

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección 1750 Imprenta: 2299  
Redcón. y Admón. 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: Apartado n.º 11  
San Agustín, 7

AÑO LXI.—Número 18.573

Martes 1 de agosto de 1961

Precio del ejemplar: 1,20 pesetas

## Los reyes de los belgas visitan al Caudillo y su esposa en el yate «Azor» en aguas de San Sebastián

Embarcaron en aquella capital, acompañados del ministro de Asuntos Exteriores, jefe de la Casa Civil de Su Excelencia, y el almirante Nieto Antúnez

### Sus Excelencias esperaban en el yate en unión de la marquesa de Villaverde

San Sebastián, 1.—Sus majestades los reyes de los belgas, Balduino y Fabiola llegaron a esta capital, procedentes de Zarauz, a las dos de la tarde. En el muelle del puerto de San Sebastián eran esperados por el ministro de Asuntos Exteriores y señora de Castilla; jefe de la Casa Civil del Caudillo, conde de Casaloja; almirante Nieto Antúnez, y otras personalidades.

Los monarcas dialogaron durante cinco minutos con las citadas autoridades y saludaron también a las nietas de Su Excelencia el Jefe del Estado.

## Es probable que la U. R. S. S. lance pronto satélites armados

Washington, 1.—"Es probable que Rusia lance en breve satélites armados", ha declarado el senador Stuart W. Symington (demócrata por Misouri); durante un discurso ante el Senado.

Agregó que, sabe de fuente fidedigna—que los rusos han estado trabajando en un satélite especial como posible arma del espacio. Se negó a dar más detalles. Efe.

## Estados Unidos van a mantener unos 250 aviones de bombardeo B-47 en servicio activo

En lugar de retirarlos como se había previsto en un principio

Washington, 1.—Las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos se disponen a mantener unos 270 aviones de bombardeo B-47 adicionales en servicio activo, para cumplir el plan militar propugnado.

Se ha sabido que las Fuerzas Aéreas tendrán en preparación 810 aviones B-47 (tipo medio de bombardeo) el año próximo, en lugar de reducir el número de 540, como se había previsto en un principio.

El Pentágono ha anunciado también haber recibido instrucciones para proceder al cierre de cuatro importantes bases aéreas en los Estados Unidos, a saber: La de Macdill, en Tampa (Florida); Chennault, en Lago Carlos (Louisiana); Donaldson, en Greenville (Carolina del Sur); y Laughlin, en Del Río (Tejas).—Efe.

## EL PAPA presidirá los funerales por el cardenal TARDINI

Ciudad del Vaticano, 1.—Su Santidad el Papa, Juan XXIII presidirá, personalmente, las ceremonias con motivo del funeral por el cardenal Domenico Tardini, mañana, miércoles, en la basílica de San Pedro.

El Romano Pontífice regresará al Vaticano desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, con tal motivo. Esta noche se procederá al traslado de los restos del cardenal a la basílica.—Efe.

### El cardenal Canali, en estado de coma

Ciudad del Vaticano, 1.—El cardenal Nicola Canali ha entrado en estado de coma y sus médicos han informado que no hay esperanzas de poder salvar su vida.

Su Santidad el Papa ha sido informado en su residencia de verano, en Castelgandolfo, de la extrema gravedad del enfermo, e, inmediatamente, le ha enviado su bendición apostólica.—Efe.

## Fuerte tormenta de agua y granizo sobre Peñafiel

Ocasionó graves destrozos en los cultivos de la comarca y casas de la localidad

Valladolid, 1.—Una fuerte tormenta de agua y granizo, acompañada de aparato eléctrico, descargó sobre la localidad de Peñafiel.

El temporal causó graves destrozos en los cultivos y casas del pueblo, inundándose varios pisos altos por desmantelamiento de los tejados.

Fue tal la cantidad de agua caída que las calles se convirtieron rápidamente en ríos.

Un rayo penetró en una vivienda de la calle Olva, donde vive Arturo Díez, con sus dos hijos y esposas de estos, destruyendo los muebles de una habitación y varios tabiques, y sin que hubiera que lamentar desgracias personales.

El granizo ha causado también daños de consideración en las cosechas de Villamudarra, Solana, Carralpezo, Fuente de la Salud y Matamosca.—Cifra.

A continuación embarcaron, acompañados de las mencionadas personalidades, con dirección al yate «Azor».

Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa esperaban en el yate a los monarcas belgas, y estaban acompañados de su hija, la marquesa de Villaverde.

La reina Fabiola viste traje estampado y zapatos de piel blancos, y luce un collar de perlas de tres vueltas, que hace juego con los pendientes. El rey Balduino lleva traje gris, de paisano.—Cifra.

## 600 millones de pesetas costará el oleoducto MALAGA-PUERTOLLANO

Podrá transportar dos millones de toneladas de petróleo crudo al año

Ciudad Real, 1.—El estudio del trazado del futuro oleoducto Málaga-Puertollano, en esta provincia, es realizado actualmente por un grupo de técnicos de la empresa Auxini, filial del Instituto Nacional de Industria. El oleoducto podrá transportar un millón doscientas mil toneladas de petróleo crudo al año, con posibilidad de ampliación hasta los dos millones.

Las obras de construcción del oleoducto comenzarán en la próxima primavera, a un ritmo de kilómetro y medio a dos kilómetros diarios, lo que permitirá realizar los 258 kilómetros del mismo dentro del año 1962.

Una de las estaciones de bombeo será instalada en Málaga y la otra en la provincia de Córdoba, así como dos grandes depósitos reguladores, uno en la primera capital andaluza y otro en Puertollano, donde se tratará la materia prima en la refinería y en la fábrica de petroquímica que ha de instalarse.

Esta última, la primera que se construirá en España, permitirá obtener del petróleo una diversidad de productos tales como farmacéuticos, detergentes, plásticos, insecticidas, etc.

El presupuesto total de las obras alcanzará seiscientos millones de pesetas, de ellos la mayor parte el coste de la tubería, que será de acero de trescientos cincuenta milímetros de diámetro.—Cifra.

## La encíclica "Mater et Magistra", publicada en la gaceta oficial vaticana

Ciudad del Vaticano, 1.—El texto original de la encíclica de Su Santidad el Papa, «Mater et Magistra», sobre los problemas sociales de nuestro tiempo, ha sido publicado hoy en la gaceta oficial vaticana «Actas de la Sede Apostólica».

Barcelona, 1.—La sesión de Bolsa de hoy, primera del mes, se ha desarrollado con firmeza, aunque con no tanta como días precedentes.

Dentro de esta tónica destacaron algunos valores locales, eléctricos y de arbitraje, dándose peticiones en abundancia.

La animación creció a medida que transcurría la sesión y el volumen de operaciones fue superior a días pasados.

BILBAO

Bilbao, 1.—La sesión de Bolsa ha tenido una contratación dinámica y de franca tendencia alcista, con avances excepcionales en algunas ocasiones, como los de Babcock, que ganan 25 enteros; Euskalduna, 13; Papelesas, 15; y Banco de España, 12.

Otros avances de cierta importancia correspondieron a Auxiliar de Ferrocarriles, con nueve enteros; Basconias, con siete; Resinas, también con siete, y Viego y Sefanito, con seis.

## Satisfacción en la Comisión Ejecutiva del Mercado Común ante la decisión inglesa

Constituye, dice, un hito importante en la política europea de postguerra

Afirma que prestará su total cooperación para llegar a una solución positiva de los problemas que plantea el ingreso de Inglaterra

Bruselas, 1.—La Comisión Ejecutiva del Mercado Común Europeo ha expresado hoy su satisfacción por la decisión británica de entrar en negociaciones con vistas a su ingreso en la organización

La Comisión ha publicado un comunicado en el que se dice: «Este organismo de la Comunidad Económica Europea ha tomado nota con gran interés y satisfacción de la declaración hecha por el primer ministro, Harold Mac Millan, relativa a la adhesión de Inglaterra a la Comunidad Económica Europea.

La Comisión considera que este hecho constituye un hito importante en la política europea de la postguerra.»

En el documento se añade que la Comisión «se encuentra especialmente satisfecha por las expresiones tan apropiadamente empleadas en la declaración británica y en las que se dice que el tratado de Roma tiene un importante objetivo político al fomentar la unidad y estabilidad en Europa, factores esenciales en la lucha por la libertad y el progreso en el mundo.»

Se afirma también en el comunicado que la Comisión «conoce tan bien como el Gobierno británico la envergadura y dificultades de las negociaciones que han de tener lugar», añadiendo que, hace algunos meses, el organismo comenzó un estudio de los problemas planteados por la adhesión británica, para Gran Bretaña y sus diversos asociados por un lado, y para la Comunidad por el otro.

El documento termina diciendo que la Comisión está decidida a prestar su total cooperación para llegar a una solución positiva de estos problemas y para contribuir a la realización de esta nueva fase de la unificación política y económica euro-

pea, estrechando, de esta forma, los lazos que unen al mundo libre a uno y otro lado del Atlántico.—Efe.

## El Jefe del Estado, presidente perpetuo de honor del Real Aéreo Club de Lugo

Lugo, 1.—Según comunicación recibida hoy de la Secretaría particular de S. E. el Jefe del Estado, el Generalísimo se ha dignado aceptar el título de presidente perpetuo de honor del Real Aéreo Club de Lugo, que le fue ofrecido hace unos días en una sesión extraordinaria de la Junta directiva del Real Aéreo Club, convocada únicamente con este objeto.—Cifra.

## Aviones portugueses han destrozado una columna rebelde motorizada

Luanda (Angola), 1.—Aviones de las Fuerzas Aéreas portuguesas han destruido una columna motorizada terrorista en la región de Nambuangongo, según informa la agencia de noticias A. N. I.

## Estado de alerta en la base de Bizerta

Los franceses temen nuevos ataques de los tunecinos

### BURGUIBA afirma que la lucha surgirá de nuevo mientras no se retiren aquéllos del país

Túnez, 1.—La base naval francesa de Bizerta se halla en estado de alerta, ante el temor de que los tunecinos intenten de nuevo atacar por tierra y aire.

El jefe de las fuerzas francesas, almirante Maurice Amman, ha ordenado que todos los aviones franceses de la base realicen patrullas sobre territorio tunecino para observar cualquier movimiento de tropas o abastecimientos.

El sistema de radar de la base funciona continuamente ante la posibilidad de que aviones de la R. A. U. puedan acudir en ayuda de Túnez.

Alrededor de Bizerta, los soldados franceses proceden al tendido de alambradas especiales con alambre de espino.—Efe.

### TUNEZ INTENSIFICA SU CAMPAÑA CONTRA FRANCIA

Túnez, 1.—Túnez ha intensificado hoy su campaña contra Francia por la cuestión de Bizerta, enviando tres de sus principales ministros a los Estados Unidos, la U. R. S. S. y África del Sur.

Según se tiene entendido, los tres enviados llevan mensajes del presidente Bourguiba a los jefes de Estado de los tres países, para que apoyen la petición tunecina de que sean retiradas las tropas francesas de la base aero-naval de Bizerta.—Efe.

### VOLVERA LA LUCHA

Nueva York, 1.—La revista «Newsweek» publica hoy unas declaraciones del presidente tunecino, Bourguiba, en las que dice que si las Naciones Unidas son incapaces de resolver la crisis de Bizerta esto supondría el fin del derecho internacional.

Advirtió que, a menos que las tropas francesas se retiren de Túnez, volverá a producirse la lucha: «No tendré que dar la orden de luchar contra ellos. La batalla se reanudará por sí misma.»—Efe.

### PARACAIDISTAS FRANCESES OCUPAN EL CONSULADO NORUEGO

Túnez, 1.—Radio Túnez ha anunciado esta mañana que paracaidistas franceses han ocupado el Consulado noruego en Bizerta, izan-

## ALEMANIA ORIENTAL PREPARA MEDIDAS PARA RESTRINGIR LOS VIAJES ENTRE LAS DOS ZONAS

Porque se ha producido, dice, una epidemia de poliomielitis en la parte occidental

Berlín, 1.—El portavoz del Ministerio del Interior de Alemania Oriental ha declarado esta mañana que se están estudiando medidas encaminadas «a restringir los viajes» entre las dos zonas de Alemania porque, según dijo, se ha producido una epidemia de poliomielitis en la parte occidental del país.

Los detalles de las nuevas medidas están todavía siendo objeto de estudio y no pueden ser revelados.

El carácter y rigidez de las restricciones, afirmó el portavoz, depende «de la evolución de la epidemia». No obstante, añadió, se sabe que las personas más afectadas por las mismas serán «aquellas más vulnerables a la enfermedad, es decir, las comprendidas entre los 14 y 25 años.»—Efe.

### LORD HOME DICE QUE LA CRISIS DE BERLIN DEBIERA SER RESUELTA EN NEGOCIACIONES

Londres, 1.—El secretario británico del Foreign Office, Lord Home, ha declarado que la crisis de Berlín «debería ser resuelta por medio de negociaciones». Home ha señalado que, desde el punto de vista británico, el desacuerdo entre Rusia y Occidente en torno a la ciudad alemana permite tres puntos esenciales como base de negociación, a saber:

1. El derecho de Berlín occidental a determinar su propio futuro.
  2. El derecho de las fuerzas aliadas a permanecer en Berlín.
  3. El derecho de un acceso ininterrumpido a la ciudad.
- «Estamos dispuestos a llevar a cabo negociaciones y todo depende de lo que decida Kruschchev», dijo lord Home durante una alocución por radio y televisión.—Efe.

## Estado de alerta en la base de Bizerta

Los franceses temen nuevos ataques de los tunecinos

### BURGUIBA afirma que la lucha surgirá de nuevo mientras no se retiren aquéllos del país

Túnez, 1.—La base naval francesa de Bizerta se halla en estado de alerta, ante el temor de que los tunecinos intenten de nuevo atacar por tierra y aire.

El jefe de las fuerzas francesas, almirante Maurice Amman, ha ordenado que todos los aviones franceses de la base realicen patrullas sobre territorio tunecino para observar cualquier movimiento de tropas o abastecimientos.

El sistema de radar de la base funciona continuamente ante la posibilidad de que aviones de la R. A. U. puedan acudir en ayuda de Túnez.

Alrededor de Bizerta, los soldados franceses proceden al tendido de alambradas especiales con alambre de espino.—Efe.

### TUNEZ INTENSIFICA SU CAMPAÑA CONTRA FRANCIA

Túnez, 1.—Túnez ha intensificado hoy su campaña contra Francia por la cuestión de Bizerta, enviando tres de sus principales ministros a los Estados Unidos, la U. R. S. S. y África del Sur.

Según se tiene entendido, los tres enviados llevan mensajes del presidente Bourguiba a los jefes de Estado de los tres países, para que apoyen la petición tunecina de que sean retiradas las tropas francesas de la base aero-naval de Bizerta.—Efe.

### VOLVERA LA LUCHA

Nueva York, 1.—La revista «Newsweek» publica hoy unas declaraciones del presidente tunecino, Bourguiba, en las que dice que si las Naciones Unidas son incapaces de resolver la crisis de Bizerta esto supondría el fin del derecho internacional.

Advirtió que, a menos que las tropas francesas se retiren de Túnez, volverá a producirse la lucha: «No tendré que dar la orden de luchar contra ellos. La batalla se reanudará por sí misma.»—Efe.

### PARACAIDISTAS FRANCESES OCUPAN EL CONSULADO NORUEGO

Túnez, 1.—Radio Túnez ha anunciado esta mañana que paracaidistas franceses han ocupado el Consulado noruego en Bizerta, izan-

do la bandera francesa en el edificio.

### LA COLONIA ESPAÑOLA, SIN NOVEDAD

Madrid, 1.—Al ministerio de Asuntos Exteriores han llegado noticias procedentes de nuestra Embajada en Túnez, según las cuales la colonia española de Bizerta se encuentra sin novedad.

## Convenio colectivo en el ramo de la piel

Afecta a comercios de curtidos, calzado y piel en general

Málaga, 1.—Ha sido firmado un convenio sindical en el Ramo de la Piel que afecta a los comercios de curtidos, calzado y piel en general, que supondrá una notable mejora para los trabajadores del ramo.

Al acto de la firma, presidido por el delegado provincial de Sindicatos, asistieron miembros de las Secciones Económicas y Sociales del sector.—Cifra.

## 45 años lleva sirviendo en la misma casa

Osuna, 1.—Cuarenta y cinco años consecutivos lleva prestando servicio doméstico en la misma casa, Francisca Cardenosa Domínguez, la cual ha servido casi a tres generaciones, con lealtad admirable.

Los señores de la casa, la agasajaron con este motivo y Francisca recibe multitud de felicitaciones.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## Estampa del mes

Ha llegado agosto. No es el agosto que cada uno "hace" en sus negocios. Es el agosto que nos llega a todos, en pleno verano, con sus calores, con sus tormentas, y con su temperatura fresca, a medida que vayan descendiendo sus días la cuesta del calendario.

Agosto ha llegado, y él nos trae a los segovianos las fiestas de varias barriadas de la ciudad: El Salvador, San Lorenzo, San Millán... más esa otra de El Peñasal que se basa en la ya lejana explosión del polvorín, con la consecuente alarma que, afortunadamente, sólo quedó en eso.

Además, fiestas abundantes también en numerosos pueblos de la provincia: La Asunción de la Virgen, San Roque, San Luis...

Los distintos pueblos van culminando sus faenas de recolección; en las eras, a marchas forzadas, se apresura la labor de recoger el grano y llevarlo a encerrar, a cubierto de tormentas que se lo lleven para siempre. Entonces, cuando las faenas van terminando o terminan por completo, surgen las fiestas locales, en las que no faltan las capeas, novilladas y hasta corridas de toros en alguno de ellos.

La ciudad tiene también esas fiestas de barriada. Con unas y otras, el descanso veraniego encuentra mayores motivos de expansión. No son pocos los que se desplazan desde la capital a los pueblos de sus mayores, a los suyos propios, para saborear una vez al año el recuerdo de tiempos pasados, envuelto en la alegría de la fiesta, en el recogimiento de los cultos al santo patrón, a las distintas y numerosas advocaciones de la Virgen... Las carreteras son así un ir y venir constante, de pueblo en pueblo, de ermita en ermita, de romería en romería, de la provincia a la capital, de la capital a la provincia, que seguirá pasado el mes, hasta la caída del verano.

Agosto nos trae también la vuelta de quienes marcharon antes en busca del mar o la montaña, para gustar en ellas los días de vacaciones. Este primer día nos trae su regreso, a la vez que el adiós de quienes marchan con idénticos fines de descanso y esparcimiento. Es también el ir y venir por las largas rutas de las carreteras y el ferrocarril, en disfrute de verano. Encuentros y despedidas. Adioses y bienvenidas.

Agosto es todo esto. Sol, campo, río, playa y mar. Disparo de cohetes, bailes, verbenas. Olor a churros. Vacaciones. Tormentas, calor y frío, porque agosto es también "frío en el rostro".



# Información Local

## EN SEPTIEMBRE SE CELEBRARA UNA PEREGRINACION DIOCESANA A ZARAGOZA

De los días 21 al 25, con motivo del V Congreso Eucarístico Nacional

En el próximo mes de septiembre se va a organizar una peregrinación diocesana a Zaragoza, con motivo del V Congreso Eucarístico Nacional que en aquella ciudad se va a celebrar del 18 al 24 del indicado mes, y al que asistirán numerosas representaciones de todas las diócesis españolas, así como de varios países.

La peregrinación diocesana abarcará cinco días, del 21 al 25, ambas fechas inclusive, con tres días completos de estancia en Zaragoza, e interesantes visitas durante la ruta a seguir.

El tema único del Congreso será la santa misa, y la consigna del mismo, el próximo Concilio Eucarístico, por el que se va a rogar a Jesús Sacramentado.

Entre los actos a celebrar en este Congreso figura, además del gran pontifical, la recepción, el día 22, de la reliquia insigne de la cabeza de San Pascual Bailón, Patrono de las Obras Eucarísticas, que llegará a Zaragoza al atardecer del citado día con una peregrinación presidida por el obispo de Segorbe-Castellón. Habrá también una misa de rito oriental y solemnes vigilia de la Adoración Nocturna Española, además de otros muchos actos, como conferencias de sumo interés, un cursillo pedagógico sobre la misa para niños, exposición de arte sacro eucarístico, autos sacramentales y folklore aragonés típicamente religioso.

La peregrinación de nuestra diócesis está organizada por la Junta Diocesana de Acción Católica, y abarcará las principales fechas del Congreso, entre ellas, naturalmente, el día de la clausura solemnisima, que será el 24.

El itinerario a seguir por esta peregrinación diocesana, que se realizará en modernos y cómodos autopullman, con precios muy reducidos que abarcan el viaje, comidas en ruta y estancia completa tres días en Zaragoza, en residencia u hotel, a elegir, será el siguiente:

Se saldrá de Segovia a las ocho y media de la mañana del día 21 para dirigirse por Riaza a Burgo de Osma, donde se parará media hora. El almuerzo se hará en Soría y habrá también una corta parada en Tarragona para llegar a Zaragoza a las nueve y media de la noche.

Los días 22, 23 y 24, son de estancia completa en la ciudad de la Virgen del Pilar, donde la peregrinación diocesana celebrará algunos actos, además de los generales que tengan lugar.

El regreso a Segovia se hará el día 25, saliendo de Zaragoza a las siete y media de la mañana para dirigirse por Calatayud al Monasterio de Piedra, que se visitará detenidamente, así como Alhama de Aragón, donde

## Animación y buen humor en la "Fiesta del Rollo" de los Cursos de Verano

Se lucieron numerosos y originales disfraces

Un año más, reinó la alegría en la simpática fiesta que se celebra en la residencia de los Cursos de Verano, y que se denomina del «Rollo». Quizás en esta ocasión la asistencia no fuera tan nutrida como en años anteriores, pero esto no significó obstáculo para que los estudiantes franceses y sus invitados segovianos, en su mayoría ataviados con disfraces, pasaran una noche divertida, al compás de su buen humor y de las notas de una escogida orquesta que interpretaba música para todos los gustos: pasodobles, tangos, valeses, etc.

Eran aproximadamente las doce cuando, encabezados por M. Drapier y su distinguida esposa, que vestían el traje típico del Perú, se inició el desfile de los residentes franceses, entre los que pudimos apreciar una pareja que lucía atuendo romano, otra de Oriente, sin que faltasen los trajes regionales tanto españoles como franceses. A esa misma hora comenzaron a llegar los jóvenes de nuestra capital. Vimos un «tuno» de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas, un cow-boy con pistolas y todo... otro con vestimenta campera, sin dejar de mencionar a los numerosos que vestían de etiqueta.

El baile adquirió en seguida el tradicional colorido, por los bien llevados disfraces, y en un ambiente de amistad y simpatía, el tiempo fue transcurriendo, y entre baile y baile no venía mal el vasito de sangría, o las palabras a las que por su belleza realizaban esta original fiesta.

### ENTREVISTA CON M. DRAPIER

M. Jorge Drapier nos explicó a continuación el origen de la fiesta del «Rollo», en unas palabras que con él intercambiábamos antes de que se procediese a la entrega del citado «Rollo».

—¿Cómo nació esta simpática costumbre? —En el año 1954 asistí a estos cursos como ayudante de M. Bouzet, y le propuse organizar una fiesta, un tanto con carácter de despedida, en la cual se entregase un «Rollo» simbólico al benjamín de los cursos. La idea tuvo buena acogida y desde entonces, año tras año, salta a primer plano esta fiesta del «Rollo» por estas fechas.

—¿Se considera usted un segoviano? —Efectivamente. Llevo diez años viniendo a Segovia y estoy entusiasmado del ambiente de esta ciudad, de sus monumentos—especialmente del Acueducto—, motivos por los que me siento un segoviano más. Si Dios quiere, no será este el último año que me vean por Segovia, pues cuando pienso en el regreso, parece se solucionan todos los inconvenientes. Como dato curioso le diré que en la actualidad hago de «cicerone» en las visitas que realizamos a la ciudad.

—¿Qué estudios realiza en la actualidad? —He terminado el bachillerato y estudio ahora latín y francés.

—De Segovia, ¿qué es lo que más le impresionó? —Los castillos, sin olvidar al Acueducto.

—¿Es la primera vez que visita España? —Sí. Voy maravillado por las cosas interesantes que aquí he conocido; los monumentos, como antes decía, las riquezas arquitectónicas de todos los estilos y el clima.

Nuestro entrevistado, que como hacíamos referencia anteriormente, habla castellano, nos explica que estudió este idioma hace cinco años; al preguntarle por aficiones, dice que, aparte del estudio, la práctica del esquí.

—¿Qué cualidades resaltan en la mujer española? —Ante todo, la belleza, especialmente de la cara, a lo que unen una gran simpatía.

—¿Tenías referencias del ambiente español? —Muy superficialmente. El español es trabajador y a la vez simpático—y perdón por la repetición de esta palabra, pero cuadra bien con mis sentimientos.

Philippe Lagrange, que viste traje típico de las Vascongadas, nos dice que está contento por este honor que se le ha dispensado y nos despide con un saludo de hasta ahora, pues el entrevistado va a cambiarse de indumentaria.

La fiesta continuó alegremente hasta las primeras horas de la madrugada, pronunciándose al final de la velada el tradicional «Hasta el año que viene», con el que terminó un año más la «Fiesta del Rollo» en estos XIV Cursos de Verano para extranjeros.

ALEJANDRO BARAHONA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

- ALQUILERES**  
ARRIENDO almacén piensos y molino, pueblo importante con ferrocarril. Informes, teléfono 2855. Segovia.
- ALMACEN para paja o similares, temporada. Tratar, Mariano Barrios, Saucillo de Cabezas.
- SIRVIENTAS**  
CHICAS Hotel Aviación, puerto Navacerrada, Sueldo 850, Seguros sociales, permisos con sueldo. Escribir, señor Bernal.
- SE necesita asistenta. Razón, Juan Bravo, 2 (portería).
- TRABAJO**  
NECESITO sacristán. Razón, señor cura párroco, Otero de Herrerós.
- NECESITO conductor con carnet de primera, buenos informes. Razón, teléfono 2855. Segovia.
- VARIOS**  
DISCURRA y compare... Mil preparados para gallina, pero uno solo eficaz. Galliol. Premiado en varias Exposiciones.
- VENTAS**  
DORMITORIOS! Comedores! ¡Últimos Modelos! Vea calidad. Vea que precios. ¡Comprará! Muebles la Puenclista, Isabel la Católica, 12.
- JOYERIA, platería y bisutería de todas clases. Herranz, San Francisco, 6.
- ESCRIBANIAS, juegos repujados. Almacén de objetos de escritorio. Librería Herranz.
- BIONA, con el pienso consumido por dos cerdos puede cebar casi tres.
- BIONA, abundante postura, perfecta salud de sus aves.
- BIONA para sus corderos y ovejas. Alcanzará los máximos rendimientos.
- BIONA para sus vacas. Aumento de la producción, mejora de estado sanitario.
- BIONA, exclusiva de venta: Almacenes Fernández, San Facundo, 1. Plaza los Huertos (frente a Correos).
- MEJOR calidad, menos precio, compruébelo visitando Muebles Hernando, Onésimo Redondo, 12.
- HISPANO Olivetti, máquinas escribir, sumar y calcular, plazos desde 300 pesetas mes. Infórmese, Alberto González, San Francisco, 23.
- NUEVA droguería perfumería El Tiról, San Francisco, 6. Tel. 21-22.
- VENDO sidecar para moto, inmejorable estado. Razón, Gestoría «La Social», plaza de los Huertos, 2 (Segovia).
- VIVIENDAS y locales comerciales, excelentes contribución, en esta capital. Informes, M. Sansigre, Fernández Ladreda, 6. Tel. 1537.
- SE vende coche Morris Oxford, 11 H. P., muy espacioso, Félix Postigo Herranz, Cantimpalos, Tel. 3.
- MAQUINAS punto manuales, eléctricas. Patente italiana. Bobinadoras, Rematadoras. Enseñanza gratuita domicilio. Facilidades. Imperio, Montera, 32. Teléfono 21-34-21. Madrid.
- CASA llave en mano, Independencia, 5. Razón, Escultor Marinas, 13.
- COCHE Renault 14 H. P., ocho plazas, frenos hidráulicos, buen precio. Razón, Escultor Marinas, 7. 2.
- MOTOR Perkins a estrenar, 120.000 pesetas. La Serrana, S. L.

## Cartelera de Espectáculos

### CINE CERVANTES

Extraordinaria reposición Metro

Hoy, 7, 15 y 10, 30

**EL ARBOL DE LA VIDA**

Elizabeth Taylor, Montgomery Clift.—Color cinemascopio Autorizada mayores

Por exceso de metraje (tres horas), se ruega puntualidad.

Mañana, a las 8 y 11

Otra gran reposición Metro

**MI DESCONFIADA ESPOSA**

Por Gregory Peck, Lauren Bacall.—Cinemascopio color. Mayores

### Plaza de Toros

El popular locutor de Radio Intercontinental

**ERNESTO LACALLE**

presenta

### LA PORTERA Y LOS VECINOS

El mayor acontecimiento radiofónico del año, con

Maria Banker .....	La señorita Patro.
Antonio Pérez Bayón .....	Rafael «El bailarín».
Mariano de la Banda .....	Sebastián.
Josefina Rizo .....	Pilochi.
Regina de Julián .....	Catalina.
Leopoldo de la Peña .....	Sebastián.

Y un gran conjunto de estrellas de las variedades, con

**ALEJANDRO MANZANO**

El gran guitarrista de Radio Intercontinental, y

Carmen del Valle .....	Escultora bailarina.
Los Anayas .....	Triunfadores del Festival del Duero.
Julita del Valle .....	Supervedette.
Armando Bohórquez .....	Cancionero de la Radio y T. V.
Elenita Pallares .....	Estrella excepcional.
José Ruano .....	Arte español auténtico.

MUSICA

**FLAMENCO**

**RISA**

**HUMOR**

En la Plaza de Toros de Segovia, el sábado 5. 8 tarde y 11 noche

**Y UN GRAN CONCURSO CARA AL PUBLICO**

Tendido para señora o niño..... CINCO pesetas

**APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS**

Equipos de sonido de la Casa Rufiner

## Visitas recibidas por el gobernador civil y jefe provincial

Gobierno Civil.—El Excmo. señor gobernador civil y jefe provincial del Movimiento ha recibido en su despacho de la Jefatura Provincial las siguientes visitas:

Comisión de Riofrío de Riaza, presidida por el alcalde y jefe local.

Señor alcalde y secretario de Ortigosa del Monte.

Señor alcalde y secretario de Navas de San Antonio.

Señor comisario jefe del Cuerpo General de Policía.

Señor representante de la empresa constructora Beyre.

## DE SOCIEDAD

Ha salido para Mallorca, acompañado de su distinguida esposa el odontólogo don José Martín Gutiérrez.

## Enlace Burgos Arroyo-Martín Martín

En la iglesia parroquial de San Martín, que se encontraba adornada con profusión de flores y bellamente iluminada, tuvo lugar a las siete de la tarde de ayer la ceremonia del enlace matrimonial de la señorita Lolita Martín Martín con don Eduardo Burgos Arroyo, teniente de Artillería.

A los acordes de una marcha nupcial, hizo su entrada en el templo la novia, que realizaba su gentileza con vestido blanco de brocado de algodón con velo de tul ilusión y prendido de azahar, del brazo de su tío y padrino don Félix Martín Borregón; el novio, daba el suyo a su madre y madrina doña Carola Arroyo Aldeguer, viuda de Burgos.

Bendijo la sagrada unión y dirigió una plática a los esposados, el reverendo padre Luciano Biain Urrutia, C. M. F.

En delegación del Juzgado actuó el tío de la contrayente don Francisco Rodríguez Guerrero, coronel de Artillería y abogado.

Finalizada la ceremonia religiosa, los numerosos invitados asistentes a la misma fueron amablemente obsequiados con un lunch que se sirvió en casa de los tíos de la novia señores de Martín Muñoz.

Los ya señores de Burgos Arroyo, a quienes deseamos muchas felicidades, salieron de viaje en dirección a varias capitales del sur, para regresar a Valladolid, donde fijarán su residencia.

## Expresión de gratitud y misas gregorianas

Don Manuel Díaz-Miguel Morales y familia, en la imposibilidad material de agradecer personalmente a cuantos se interesaron por el curso de la enfermedad de su madre (que en paz descanse), así como a los que acudieron al sepelio y a los cultos en sufragio del alma de la señora finada, envían a todos por estas líneas el testimonio de su gratitud.

Al mismo tiempo comunican que las misas gregorianas han dado comienzo hoy día 1.º a las 10 de la mañana, en los Padres Franciscanos.

## Cambio de un mantón de Manila en la verbera de la Academia de Artillería

En la verbera celebrada el pasado día 6 de julio en los Parques del Alcázar con motivo de la despedida de curso de los alumnos de la Academia de Artillería, sin duda por inadvertencia se produjo un cambio de mantones quedando en poder de una de las señoritas que asistieron a la fiesta un mantón que no lo pertenece. Al hacerlo público ruega a quien equivocadamente pudiera haberse llevado el suyo se dirija a los señores de Camarero, Seraffín, 5, para cambiarlo.

## Prohibición de la caza clandestina de aves migratorias

Gobierno Civil.—Al aproximarse la temporada de aves migratorias, y muy especialmente de palomas, tórtolas y codornices, conviene prevenir el hecho cierto de que cazadores desamparados se dediquen a la caza clandestina de las mismas, con el consiguiente malestar entre los verdaderos aficionados y notoria infracción de lo legalmente dispuesto.

A tal fin, encarezco y encargo a todos los alcaldes, agentes de la autoridad, guardas jurados y demás personas obligadas a ello por sus cargos, extremen su celo para evitar dichas infracciones, poniendo inmediatamente las que se produzcan en conocimiento de este Gobierno Civil, para su sanción en forma reglamentaria.

Segovia, 27 de julio de 1961.—El gobernador civil, Juan Murillo de Valdavia.

## EXCURSION DE EDUCACION Y DESCANSO AL VALLE DE LOS CAIDOS Y EL ESCORIAL

El próximo domingo, organizada por el grupo de Educación y Descanso Zorrilla F. C., se celebrará una excursión al Valle de los Caídos y Monasterio de El Escorial, pudiendo asistir a la misma cuantos afiliados a la Obra lo deseen.

Inscripciones y detalles en el domicilio social del Club.

## AVISO A LOS ALUMNOS DEL SEMINARIO MENOR

Se comunica a los alumnos del Seminario Menor de Segovia, que han de acudir al cursillo de verano, que éste no dará comienzo hasta el día 8 del actual.

# Información Local

## INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE PINTURA DE LUIS TIÑANA

Esta tarde, a las siete, tendrá lugar en el salón de la planta baja del Palacio de Archivos y Bibliotecas la inauguración de la exposición de pinturas del notable artista Luis Tiñana. La exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 10 y las horas de visita de 7 a 10. Los días festivos de 12 a 2 y por la tarde las horas indicadas.

## NOTICARIO JUVENIL

### Segundo turno del campamento Alto de los Leones

La salida del segundo turno para el campamento Alto de los Leones de Castilla se efectuará el próximo jueves, día 3 de agosto. Todos los inscritos deberán encontrarse a las diez de la mañana de dicho día en la Delegación Provincial del Frente de Juventudes dispuestos para la marcha.

## Presentación del "Primer Festival del Cante Flamenco" en el Teatro Juan Bravo

Una vez más el público de Segovia, ese público que no regatea aplausos, para quien lo merece aunque sólo lo actúe mediantemente, asistió ayer en el teatro Juan Bravo, a la presentación en nuestra capital del "Primer Festival de Cante Flamenco", que venía precedido de cierta fama, cosa que no pudimos comprobar a lo largo del espectáculo, salvo en contadas ocasiones.

Empezó la velada con la actuación del ballet de Felisa y Lolo de Cádiz, en un cuadro que resultó agradable. A continuación Mara del Valle interpretó "Fascinación" sin "redondear" del todo en el secreto de este vals.

René Heredia, concertista de guitarra, nos brindó un "Sólo de variaciones flamencas", y Lola Carmona —uno de los mejores números del repertorio— cantó "Luna cañí". Como la voz se vio acompañada por la belleza física, al final de su actuación recibió muchos aplausos. Después de agradecer al público estos aplausos, interpretó "Los palitos" siendo jalca-

## LIBRAMIENTOS PUESTOS AL COBRO EN HACIENDA

Delegación de Hacienda.—El ilustrísimo señor delegado de Hacienda ha acordado, con esta fecha, poner al cobro libramientos a nombre de los siguientes señores:

Delegado J. Centro, Telecomunicación, Cooperativa Vivienda "Colonia Pascual Martín", don Alfonso Monge, don Valetín Huerta, doña Pilar Charcos, don Eusebio Clavería, Ayuntamiento de Martín Muñoz de las Posadas, Excmo. Ayuntamiento de Segovia, don Manuel Yuste, don Vicen- te Pérez, don Manuel Hernández, don Felipe López, don Jesús Sanz, don Isaac Cabrero, don José María Pimilla, don Carlos Lara, don Eléuterio Palomo.

## Estafa a la empresa constructora, a los obreros y a la pensión

Por valor, en total, de unas 50.000 pesetas

A disposición del Juzgado de Instrucción ha pasado Camilo Jorge Revilla, domiciliado en Madrid, pero oriundo de nuestra provincia, detenido por haber estafado una cantidad que gira alrededor de las 50.000 pesetas a la empresa constructora que contrató sus servicios, a los obreros y a la pensión donde residían algunos de éstos.

Al parecer, la empresa constructora Beyre había contratado la mano de obra con el mencionado Camilo Jorge Revilla, el cual se encargó de buscar obreros destajistas a los que alojó en una pensión, cuyos gastos pagaría directamente según lo convenido. Pero es el caso que a la hora de hacerlo no ha entregado a la empresa la cantidad correspondiente, como tampoco a la pensión la deuda que existía y que se acercaba a las 20.000 pesetas, unido todo ello a que tampoco los trabajadores percibieron

el jornal estipulado, por lo que se negaron a continuar trabajando en la obra.

Informada la Policía del caso, se ordenó y así se llevó a efecto, la detención del contratista, que ha ingresado en la Prisión provincial, practicándose por el Juzgado las oportunas diligencias.

## Estrenos de cine

**"TU MANO EN LA MIA"**  
Nacionalidad norteamericana. Productora, Paramount 1959. Distribuidora, Mercurio Films. Director, Malville Shavelson. Protagonistas: Danny Kaye, Barbara Bel Geddes, Louis Armstrong.

Se trata de unos apuntes biográficos del famoso trompetista de "jazz", triunfador allá por el 1924, Lorin Nichols, más conocido por Red Nichols. Se recogen en el argumento algunos episodios de su vida, incidencias de las correrías por el país al frente de su orquesta, y las causas que motivaron la separación de su vida profesional de este conocido artista de las melodías modernas.

Tiene un tinte rosáceo toda la trama, y en la realización del film se ha logrado una buena ambientación, apareciendo en escena otras figuras conocidas de la música moderna, como Louis Armstrong, y en intervenciones episódicas, los no menos célebres Glenn Miller y Jimmy Dorsey.

El desarrollo, algo lento y a veces reiterativo. Las interpretaciones son buenas, destacando en primer plano un personaje muy distinto a los que ha interpretado hasta ahora.—P.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

"El árbol de la vida" (3-R.), 105 minutos.  
"Mi desconfiada esposa" (3), 79 minutos.

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Sorteo del día 31.—Premiado con 250 pesetas, número 116. Premiados con 25 pesetas, todos los terminados en 16.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cronista Lecea, 6.  
San Francisco, 9.

## ECOS DE LA PROVINCIA

### COCA

Festivales taurinos  
Como es ya tradicional en la histórica y simpática villa de Coca, su Ayuntamiento, ha organizado una serie de festejos para los días 15 y 16 del mes en curso, con motivo de las festividades de "Nuestra Señora y San Roque", entre los que destacan por su importancia y acertada programación los dos extraordinarios espectáculos taurinos siguientes:

El día 15, sensacional novillada, con un novillo para el joven y afamado rejoneador don Manuel Vidrie, y cuatro más en un rejido mano a mano para los valientes novilleros Pepe Carbonell y Pepín Guerrero, de Toledo y Sevilla, que vienen cosechando continuos triunfos en la actual temporada.

El día 16, y después de su triunfal gira por América, reaparecerá el grandioso espectáculo, Cómico-Taurino-Musical "Portugal España", con su parte seria a cargo del popular novillero Pedro Gil "Minuto", y la cómica con la brillante banda "Los Demonios Musicales", el espectacular y regocijante "Chino Torero" y su cuadrilla bufa, el diminuto Simao da Miguel con sus caballitos enanos, extraordinarios atletas y payasos de circo y hasta un total de treinta artistas, que ejecutarán toda clase de acrobacias y trucos.

Al final de los espectáculos de ambos días se lidiarán dos reses por aficionados de la localidad, bajo la dirección de profesionales.

Las corridas comenzarán a las cinco y media de la tarde y las reses proceden de la muy acreditada ganadería de don Pablo de la Serna Gil, de Buitrago, con divisa celeste y caña, encuadradas en primera categoría.

La banda municipal de música amenizará todos los espectáculos públicos y varias orquestas caucenses actuarán en pistas y salas de fiesta. Durante las veladas se correrá un toro de fuego y una estruendosa traca, de gran lujo y artificio, pondrán fin a los festejos.

Por la indubitable calidad artística y atractivo del programa, por los precios popularísimos de las localidades, y por la gran comodidad que la plaza de Coca brinda a todos los espectadores, es de esperar un lleno hasta la bandera.—C.

## Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 8,00 ptas. solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras, y comprobará la eficacia del mismo.

## ANTENA LOCAL

La voz de la calle

Firmada por doce vecinos de la calle de Daoíz, recibimos la siguiente "Antena local":

Señor director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Muy señor nuestro: Los firmantes han visto con sorpresa que se ha iniciado la construcción de un edificio en el jardín de la casa número 15 de la calle de Daoíz, de esta capital, que da al paseo de Don Juan II

Es evidente que, con dicha construcción, se quebrantaría el aspecto armónico, monumental y arquitectónico de esta zona, uno de los parajes más pintorescos, y por ello estimamos que la licencia se ha otorgado con inadverencia de tales e importantes características.

Creemos que tanto el Ayuntamiento, como la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Segovia, así como el Patronato de Parajes Pintorescos, si han intervenido, no han meditado sobre ello y, por tanto, le rogamos la inserción de estas líneas, llamada de atención, a fin de que si existe tamaño ataque a la arquitectura de nuestra ciudad, sea corregido.

Muchas gracias por su atención.

## Programas de Televisión para mañana

- Sobremesa**
- 2,30 Apertura y presentación.
  - 2,32 Panorama.
  - 2,45 Sólo para hombres.
  - 3,00 Telediario.
  - 3,30 Con el Código en la mano.
  - 3,45 La hora del café.
  - 4,00 Por tierras de España (El Alcázar de Toledo).
  - 4,05 Cierre.
- Noche**
- 7,30 Escuela TVE.
  - 8,00 Avance del programa de noche.
  - 8,02 A puerta cerrada.
  - 8,30 Fantasía. Marionetas "Clavileño".
  - 9,00 Robin Hood.
  - 9,30 Telediario.
  - 9,42 El tiempo.
  - 9,45 Consultorio de Alvaro de Laiglesia.
  - 10,00 Escala en Hi-Fi.
  - 10,30 Perry Mason.
  - 11,30 Telediario.
  - 11,45 Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda...
  - 12,00 Cierre.



**Iberia**  
RADIO-TELEVISION  
una marca de talla universal

AGENCIA  
Rufiner. Juan Bravo, 30.

## COLEGIO MENOR DE JUVENTUDES COCA

El próximo día 10 de agosto finaliza el plazo de solicitud de ingreso en este Colegio para cursar estudios de Bachillerato Laboral.

Para cualquier información, deben dirigirse al Colegio o a la Delegación Provincial de Juventudes, Conde de Cheste, 2, Segovia.

## CO. A. S. A. R.

Venta especial para esta semana

- GALLETAS «GRAN MARIA», de Nava 11,50
- Bolsa de 500 gramos CO. A. S. A. R. ....
- CHOCOLATE «HERRANZ», de Migueláñez 6,00
- Tableta de 150 gramos con leche .....
- TOMATE condimentado 6,50
- Frasco de 500 gramos .....
- JABON EN POLVO «TU-TU» 6,00
- Paquete .....
- Queso en porciones «EL MONTAÑES» 14,00
- Cajita .....

CO. A. S. A. R. - S. E. C. U. C., sinónimo de solera comercial y seriedad profesional.  
¡¡SEÑORA!! Siga con atención nuestras ventas especiales! SIEMPRE AL SERVICIO DEL AMA DE CASA.

## Notas de la Región

Santander: Cuatro guardias civiles se construyeron sus viviendas

León: El pantano de la Remolina, de inminente aprobación

### VALLADOLID

Se celebraron los actos anunciados por el Sindicato de Hostelería para honrar a su Patrona Santa Marta. La procesión con la imagen hasta la Casa Sindical fue seguida por numeroso público, y brillante y emotivo resultó el homenaje a los productores que llevan más de cincuenta años de servicios. En la plaza de toros, el festival estuvo poco concurrido.

—El prelado, doctor García Goldaraz, procedió a la inauguración de la Tómbola del Patronato «San Pedro Regalado», con asistencia de las autoridades, iniciándose seguidamente la venta de papeletas, con gran afluencia de público.

—En la Federación Oeste de Fútbol se celebró el acto de entrega de premios y trofeos correspondientes a la temporada, a club, jugadores y directivos de los clubs modestos.

### SALAMANCA

En correspondencia a una visita que a la Universidad de Montpellier hizo la Estudiantina Universitaria de Salamanca en el pasado año, visitó ayer Salamanca la Coral Universitaria de Montpellier, ofreciendo un magnífico concierto en la sala capitular del convento de San Esteban, llena hasta rebosar de un selecto auditorio.

—Ayer se clausuró el cuarto curso de verano de la Escuela Superior de Música Sagrada, en la Universidad Pontificia.

### LEON

Parce inminente la aprobación del pantano de la Remolina, en el Esla. Con éste y el del Cea se regarán unas cien mil hectáreas de tierras leonesas, de manera que en pocos años, en instalaciones de regadío, León irá a la cabeza de las provincias españolas.

—El diario «Proa» ha recaudado 76.548 pesetas en la suscripción que abrió en beneficio de la viuda y huérfanos del infortunado obrero de «La Veguilla» muerto en accidente.

## Mata a un hombre asestándole diez puñaladas

Córdoba, 31.—En Bujalance, Rafael Tejada asestó diez puñaladas a Manuel Félix Castro, que murió instantáneamente. La agresión se produjo sin que mediaran palabras entre ambos. La víctima deja viuda y dos hijos pequeños. El agresor se presentó más tarde a las autoridades.

### Trapeicista gravemente herida

Pamplona, 31.—Con graves heridas ha quedado hospitalizada la trapeicista de un circo que actúa estos días en el real de la feria. Se llama Carmen Jarque Moreira, de 34 años de edad, casada, que se cayó desde una altura de cinco metros cuando realizaba su número en compañía de una hermana de 18 años.

La artista había sido aconsejada para que no subiera al trapeic por encontrarse algo indisputa, ya que con anterioridad había sufrido un mareo, pero decidió realizar el número, confiando que podría terminar felizmente su labor. El accidente se produjo cuando ya finalizaba su exhibición.

### Ahogado en unos depósitos de agua

León, 31.—Resultó ahogado en unos depósitos de agua de una empresa industrial, Eusebio Llamazares Prieto, de 33 años de edad, casado, que, al parecer, intentó bañarse en el citado estanque, sin que pudiera salir de él.

### Le cae encima la techumbre

Madrid, 31.—El guardia Emilio Hernández Vergés, de 57 años de edad, ha resultado gravemente herido al caerle encima la techumbre de la caseta donde se encontraba vigi-

### PALENCIA

Los estudiantes palentinos en el transcurso de una animadísima fiesta celebrada en «Pistas Bolonia» han elegido a Geli Priño, una bella muchacha, «Miss Peña Estudiantil». Próximamente serán elegidas «Miss Balon Volea», «Miss Pistas Bolonia», «Miss Sociedad Deportiva» y «Miss Hostelería».

—Se han reunido los gremios afectados por el impuesto municipal de usos y consumos y han aceptado, en principio, la idea de convenio.

### SANTANDER

En el barrio de Cazona de la ciudad, Jesús García, Jesús Vallejo, Teodoro Peña y Laureano del Olmo, guardias civiles los cuatro, trabajando en equipo se han construido sus propias viviendas. Los dos primeros conocen «un poco» los oficios de albañil y carpintero, pero así los otros dos. Trabajaron cuatro horas día a día durante 15 meses que tardaron en construirlos. Empezaron la obra con 25.000 pesetas cada uno y las viviendas están valoradas en 140.000 y sólo les han costado 50.000, por la subvención del Estado.

### BURGOS

Hoy, día 1, a las doce y media de la mañana, tuvo lugar la inauguración del «Curso para extranjeros» (Merimée de Sebastián), que viene realizándose en esta ciudad desde hace 53 años.

El número de los matriculados este año rebasará el de los años anteriores; esperándose que llegue a 400.

—Presidida por el gobernador civil se reunió la comisión consultiva de centrales lecheras, tomando, entre otros acuerdos, interesantes medidas sobre el reparto y análisis de la leche, así como ponerla a la venta al público en botellas de medio litro.

### Detención del gitano que disparó contra una familia

León, 31.—La Guardia Civil de Riello detuvo al gitano Antonio Barrrill Jiménez, de 24 años de edad, apodado «el Gusano», que en unión de su hermano José «el Relojero», disparó un arma de fuego, hace ocho días, durante una riña ocurrida en el barrio de Ventas de esta capital, contra una familia, hiriendo gravemente a un niño de pocos años y a una mujer. El otro agresor no ha sido detenido.

### Un muerto y un herido grave en accidente de moto

León, 31.—Telesforo Gutiérrez Sierra, de 21 años de edad, vecino de Santa María del Páramo, que se dirigía desde esta localidad a León en motocicleta, acompañado de Nicanor García Vázquez, de 20 años, se estrelló contra un carro que marchaba en dirección contraria.

Resultó muerto en el acto el conductor de la «moto» y con heridas graves su acompañante. El conductor del carro resultó ileso.

### EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Medina, 31.—Se celebró el semanal mercado de ganados, continuando con gran presentación de cabezas lanares y también en las diferentes clases hubo algo de entrada, excepción hecha del de cerda.

En cuanto al comercio se refiere, la situación sigue siendo de flojedad.

Y continuando con los ganados hoy podemos decir que entraron en el mercado 17.621 cabezas lanares, siendo elevado el número de operaciones realizadas y por lo tanto corrió el dinero. Las ventas más elevadas fueron de ovejas destinadas para matadero. Los precios oscilaron desde las 12 pesetas el kilo en vivo, según clase (y estado; a ojo se cotizaron hasta 500 pesetas unidad, y las de clase superior se cotizaron hasta 675 pesetas unidad; corderas para vida, raza castellana, desde 500 unidad; corderos costellanos para matadero, hasta 20 el kilo en vivo, según clase; corderos churros, de 17,50 a 18,50 el kilo en vivo, según clase. Carneros semimentales, desde 1.300 pesetas unidad.

En vacuno sólo presentaron a la venta cinco ejemplares.

—Luvede

†  
EL SEÑOR  
**Don Luis de Orueta Heredia**  
(Ingeniero de minas)  
Ha fallecido en Madrid hoy día 1 de agosto de 1961  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.  
Su desconsolada esposa doña María Eugenia Colorado Guitián; hijos don Luis, doña María Eugenia y don Guillermo; hijo político don Jacques de Baecque; hermanas doña Pilar, doña Mercedes, doña Amparo y doña Concha; madre política doña Dolores Guitián Bustamante; hermanas políticas, demás parientes y Socorro Tuyá y Juana Martínez.  
Participan a sus amigos tan sensible pérdida y las ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.  
El traslado del cadáver tendrá lugar el día 2, a las 10 de la mañana, desde la casa mortuoria, Maldonado, 24, al cementerio de Fuentanillos (Segovia).

†  
EL SEÑOR  
**DON JULIAN GONZALEZ RODRIGUEZ**  
Dependiente del comercio  
Falleció en Madrid el día 19 de julio de 1961  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.  
Sus compañeros y la razón social "Casa Fermín",  
Ruegan la asistencia al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de San Millán de Segovia mañana miércoles, día 2, a las nueve de la mañana.

# La esposa del Caudillo visitó ayer la basílica de Loyola

## Y presidió la inauguración de la nueva emisora diocesana de San Sebastián

Basílica de Loyola (Guipúzcoa), 31.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada de sus nietas María del Carmen y María de la O Martínez Bordiú Franco, visitó la Basílica de Loyola y posteriormente presidió el acto de bendición e inauguración de la nueva emisora diocesana de San Sebastián, Radio Popular de Loyola, EOP 66, establecida bajo la advocación de Nuestra Señora de Olaz e instalada en Loyola (Azpeitia).

Entre las jerarquías eclesásticas que asistieron al acto se encontraban el arzobispo de Pamplona, doctor Delgado, que además es presidente de la Comisión Episcopal de Cine, Radio y Televisión; el obispo de San Sebastián, doctor Font y Andrés; el obispo de Calahorra-Logroño, doctor Del Campo y de la Bárcena; el obispo de Wuhu (China), doctor Cenón Aramburu, el rector provincial de la Compañía de Jesús en Castilla oriental, reverendo padre Manuel Merino, y el rector del Colegio y Santuario de Loyola, reverendo padre Francisco Ibaricu.

### INAUGURACION DE LA EMISORA

El acto comenzó con la bendición de los estudios de la nueva emisora pronunciando un importante discurso el arzobispo de Pamplona, doctor Delgado. Seguidamente, todas las personalidades asistentes al acto se trasladaron a la cima del monte Erle-Pate, donde se halla instalada la estación emisora, de dos kilómetros de potencia, y el poste radiante, que mide 56 metros de altura.

Terminadas estas ceremonias, la esposa del Jefe del Estado oró unos momentos en la capilla de la Conversión de San Ignacio, en la santa casa de Loyola, siendo despedida con cariñosas muestras de afecto por parte del público que se había congregado en la explanada de la Basílica de Loyola.

La nueva emisora, que estará dirigida por los padres jesuitas, con la colaboración de un equipo de señores profesionales, retransmitirá el solemne pontifical que se celebrará en la Basílica, oficiado por el nuncio apostólico.—Cifra.

### 21 SACERDOTES JESUITAS ORDENADOS EN BARCELONA

Barcelona, 30.—Veintidós sacerdotes jesuitas han sido ordenados por el arzobispo-obispo de la Diócesis de

tor Modrego Casado, en la Capilla del Colegio Máximo de San Francisco de Borja, que la Compañía de Jesús posee en San Cugat del Valles.

La solemne y emotiva ceremonia fue presenciada por numerosos fieles, y fue presidida por diversas jerarquías de la Orden y familiares de los ordenados.

Los nuevos sacerdotes cantarán mañana su primera misa.—Cifra.

## ESTADOS UNIDOS lanzaron un proyectil dirigido impulsado por combustible atómico

Cabo Cañaveral, 31.—Un proyectil dirigido tipo "Atlas", que al parecer voló impulsado por combustible atómico, ha realizado un vuelo de ocho mil kilómetros, que comenzó en esta base de lanzamiento y terminó en un punto del Atlántico Sur.

La prueba forma parte del programa destinado a construir una nave espacial impulsada por energía nuclear.—Efe.

## El dueño de una casa cansado del inquilino le arroja los muebles por la ventana

Barcelona, 31.—Muebles e enseres de todas clases comenzaron a ser arrojados desde el primer piso de la finca de la calle Expósitos, 62, originándose el consiguiente revuelo entre los vecinos, quienes avisaron a la Policía.

Los agentes de la autoridad pusieron en claro que los muebles y enseres pertenecían a Antonio Aboladas Vilches, que vive como realquilado en dicha casa, primer piso, cuarta puerta. El dueño de la misma, por motivos particulares, cansado de que permaneciera en el piso, optó por el expeditivo método de arrojar los muebles a la calle. Ha pasado a presencia judicial.

### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

## HERNIADOS

APARATO ENARTRODIAL FARRE para la contención de las HERNIAS, cualquiera que sea su tamaño (singularmente de las operadas que se han reproducido), EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO y RINON MOVIBLE. Además de adaptarse exactamente al cuerpo sin producir la menor molestia en ningún punto, ejerce su presión no con tirantes o correas, sino por medio de dispositivos que permiten graduarla y fijarla en la dirección conveniente. Nos ponemos a disposición de los señores médicos que deseen examinar estas características. Tanto estos APARATOS como los CORSES MECANICO-REGULADORES para las DESVIACIONES DE LA COLUMNA VERTEBRAL, se construyen especialmente para cada caso, mediante prescripción facultativa.

Visita en SEGOVIA, para recibir encargos, solamente el día 3 de agosto (primer jueves del mes), de diez a dos, en el Hotel Comercio Europeo, bajo la prescripción del doctor D. Eugenio Manzanares.

CASA central, fundada en 1897: "GABINETE ORTOPEDICO FARRE". Calle Marqués de Valdeiglesias (antigua de las Torres), 5 y 13, MADRID. (Censura Sanitaria, número 3.268.)

NOTA.—Estas visitas se harán todos los primeros jueves de mes, no siendo fiesta religiosa.

# Spar presenta

# 2

NOVEDADES EN LA PROMOCION DE ESTA SEMANA

## Pisto manchego

## Queso en porciones «Spar»

Señora ama de casa: Siga con atención nuestras promociones de ventas. Tenemos marcas propias de riquísimos productos alimenticios, especialmente seleccionados



# MAC MILLAN anuncia que INGLATERRA solicitará su ingreso en el Mercado Común

(Viene de la página 6)

manera más conveniente el miércoles y el jueves. El primer ministro—añadió—ha dejado bien claro que su decisión no es la de que ingresemos en el Mercado Común, sino que iniciemos las negociaciones para establecer las condiciones en que podemos ingresar. Quiero recordar también que el Consejo Ministerial de la Comunidad Económica Europea no se reunirá hasta avanzado septiembre para estudiar la aplicación oficial de la solicitud por parte del Reino Unido, y que las negociaciones, por tanto, no comenzarán seguramente hasta octubre.

A las palabras de Gaitskell contestó el propio Mac Millan, quien con relación al cómo y al cuándo se celebrarán las negociaciones dijo que si el jueves aprueba la Cámara de los Comunes la moción del Gobierno, ésta podrá entonces proponer tales negociaciones.

### TEXTO DE LA MOCIÓN APROBADA

Londres, 31.—Texto de la moción del Gobierno sobre la solicitud de Gran Bretaña para unirse al Mercado Común Europeo, que será debatido en la Cámara de los Comunes durante los días miércoles y jueves próximos:

«Que esta Cámara apoya la decisión del Gobierno de Su Majestad para presentar una solicitud oficial de acuerdo con el artículo 237 del Tratado de Roma, en orden a comenzar negociaciones para ver si pueden realizarse acuerdos satisfactorios que armonicen los especiales intereses del Reino Unido, de la Commonwealth y de la Asociación Europea de Libre Comercio y además acepta el entendimiento del Gobierno de Su Majestad, de que no se llevará a cabo ningún acuerdo que afecte a aquellos especiales intereses o afecten a la soberanía británica, hasta que haya sido aprobado por esta Cámara, después de realizar consultas totales con otros países de la Commonwealth, por cualquier procedimiento que pueda ser generalmente acordado.»—Efe.

### SATISFACCION GENERAL POR LA DECISION

Londres, 31.—Empiezan a recibirse en esta capital las primeras reacciones a la declaración hecha por el primer ministro británico, Mac Millan, en los Comunes, anunciando que van a empezar las negociaciones para el ingreso de la Gran Bretaña en el Mercado Común Europeo.

En Roma, de fuente autorizada se expresó una gran satisfacción por la declaración de Mac Millan y se puso de relieve que esto está de acuerdo con las esperanzas y línea de conducta seguida por Italia durante los dos últimos años.

El dirigente socialista, Nenni, ha manifestado que éste es un acontecimiento «positivo y muy importante».

Holanda «aplaude» la decisión británica de negociar su ingreso en el M. C. E., declaró un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores.

### TAMBIEN SE UNIRAN LOS SEIS DE LA E. F. T. A.

Ginebra, 31.—Los seis países continentales de Gran Bretaña en la Asociación Europea de Libre Comercio anuncian que buscarán la forma de unirse al Mercado Común.

Un comunicado de la Asociación da la bienvenida a la declaración he-

cha hoy por Mac Millan, calificándola de oportuna para hallar una solución apropiada para todas las naciones de aquélla y así promover la solidaridad y cohesión de Europa». Dice el comunicado que todos los estados miembros de la Asociación declaran su propósito de examinar, en unión de la Comunidad Económica Europea, los medios por los que todos ellos pudieran participar en un mercado común único con una población de unos 300 millones.

### NORTEAMERICA ACOGE LA NOTICIA CON SIMPATIA

Washington, 31.—El Departamento de Estado ha declarado que los Estados Unidos desearán «de cerca y con simpatía» los desarrollos en las negociaciones sobre la solicitud de la Gran Bretaña para unirse al Mercado Común Europeo.—Efe.

### «ACELERARA LA UNIFICACION CONTINENTAL»

París, 31.—La decisión inglesa acelerará el proceso de unificación continental y el de asociación entre Europa y América, según ha declarado Jean Monnet, campeón de la unidad europea y ex presidente de la Comunidad Europea del Carbón y el Acero. Asimismo, Monnet expresó su confianza de que los problemas de la Gran Bretaña sean completamente resueltos o que entren en vías de solución. Jean Monnet ocupa actualmente la presidencia de la Comisión de Acción para los Estados Unidos en Europa.—Efe.

## Premio Instituto de Estudios Fiscales 1961

Por acuerdo de la Dirección del Instituto de Estudios Fiscales queda ampliado el plazo de presentación de instancias y documentación del «Premio Instituto de Estudios Fiscales 1961», hasta el día 31 de octubre del año en curso, a las 13,30 horas.

El fallo del Jurado, deberá publicarse antes del día 15 de noviembre de 1961.

# HIELO SEÑORA AMA DE CASA, GASTE HIELO

disfrute Vd. y los suyos por poco dinero, beber los líquidos frescos

Despachos: Plaza del Carmen Ruiz de Alda Calle de la Victoria (próximo a la Plaza de Franco) Horas por la mañana de 8 a 1. Tarde de 4 a 7

# Mobutu, detenido y obligado a regresar a Leopoldville

## Cuando se dirigía al Congo extrancés a concertar una entrevista entre Kasavubu y Tshombe

Leopoldville, 31.—El general Joseph Mobutu, comandante en jefe del Ejército congoleño, ha sido detenido y obligado a regresar de nuevo al territorio de la República del Congo por los guardias fronterizos del Congo (ex francés), cuando se dirigía a este último país para preparar una entrevista entre el presidente Joseph Kasavubu y el jefe del Estado de Katanga, Moïse Tshombe.

El río Congo separa ambos Estados de igual nombre, y el general Mobutu atravesó la corriente para llevar a cabo su cometido, aunque no estuvo más que diez minutos en el otro lado del río, ya que los guardias fronterizos, firmemente, le impidieron la entrada. Un testigo presencial ha manifestado que el general Mobutu se volvió con evidente ira y partió para regresar de nuevo a su patria a través del río.

El general Mobutu declaró a los periodistas, antes de embarcar con destino al Congo (ex francés), que tenía pensado pasar la noche en Brazzaville y que abrigaba la esperanza de ajustar una entrevista entre los presidentes Tshombe y Kasavubu.

La facción de Leopoldville esperaba que la llegada de la delegación katanguesa les permitiese fortalecerse frente al grupo lumumbista en el Parlamento congoleño, lo cual les permitiese elegir al primer ministro de su propia minoría.

Por otra parte, el presidente Tshombe se negó a cruzar el río para ir a Leopoldville para entrevistarse con Kasavubu. El general Mobutu estuvo esperando más de una hora a que llegase Tshombe en un trasladador; pero el presidente katangueso dejó al general por teléfono que padecía en aquellos momentos una «afcción cardíaca».

## El comunismo propugna de nuevo la coexistencia pacífica

Estocolmo, 31.—Mientras Kruschef ha ordenado una intensificación de los gastos militares a costa de los artículos de consumo, de la población civil, el diario «Pravda» publica el texto del proyecto de nuevo programa del partido comunista, en el que se pretende que el principal objetivo de éste es suprimir la guerra; si bien puntualiza que «serán mantenidos los servicios militares a nivel adecuado».

Se muestra partidario del sistema de la «coexistencia pacífica» y cita a los Estados Unidos como principal baluarte de la reacción internacional. Como anuncio de posibles depuraciones, como las realizadas anteriormente, el programa denuncia lo que califica de «revisionismos», como es el caso de Yugoslavia.

En lo que respecta a otros aspectos, el programa no es más que una serie de promesas, con vistas a veinte años. El programa no alude a los problemas agrícolas que tiene la U. R. S. S. en estos momentos, por los que se ha visto obligada a realizar «importaciones masivas» y que en varios países del telón de acero ha obligado a proceder al racionamiento de artículos alimenticios.

ADIVINANZA  
Número 320:  
Carne en mi boca sostengo, mientras estoy trabajando, con ojos me están picando mi dueño, a quien mantengo, cuando está perseverando.  
(Solución al núm. 319: el dátil).

INCONSECUENCIA  
Cuenta Alberto Sordi que en una ocasión le dijo a una muchacha amiga:  
—He encontrado a tu compañera Rosita hoy, en compañía de un abogado; ayer, iba con un industrial, y la otra tarde, con un jugador de fútbol.  
—¡Ah!—replicó la muchacha—, ¡Qué inconstantes son los hombres!

Dos amigas y una sola opinión: **ilaco es extraordinario!**  
Porque lava mejor, es mas suave y dura más ¡Por algo es de aceite de oliva!  
**Jabón LACO** (Exclusiva de SPAR)

¿Quiere comer bien, bien, bien, rápido y económico?  
**RESTAURANTE DUQUE**  
CERVANTES, 12

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora, S.A.  
Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42 (EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA)  
Capital: Ptas. 5.000.000,00  
Reservas al 31 diciembre de 1959: Ptas. 249.048.465,07  
TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL  
Caja Hispana Previsión, Sorteo celebrado en 31 de julio de 1961  
J. Z. LL. - Y. N. W. - G. G. D. - C. S. C. - I. P. I. - G. A. M. - C. F. X. - I. U. C.  
Capitales pagados hasta la fecha, 43.555.000 pesetas  
Delegación en SEGOVIA: Marqués del Arco, 20, 2.º

**Westinghouse**  
Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia  
CASA SOLERA

—Venía... venía... a pedirle... aumento de sueldo...

**JOYERIA ATALAYA**  
Fdez. Ladreda, 12.  
Suprema distinción



# PARA ELLAS

## ¿Es usted partidario de alargar la falda?

### Panorama indiscreto de la moda de este invierno

París.—(Crónica C. A. M., especial para nuestro diario).  
¿Están ustedes de acuerdo para alargar la falda?—pregunta este año el Sindicato de Modistas de París, lo mismo a las casas de modas, que a los dibujantes destacados y a las damas más visitadas de la costura y de la elegancia.

No es fácil saber lo que unos y otros han contestado: no hay secretos, que agarden con tanta vigilancia, como los de la moda; las diversas casas ocultan sus modelos y los emisarios de las casas, secundarias de costura se dedican a copiar los dibujos valiéndose de las más extrañas artimañas.

Ante semejante pregunta, aparecen divididos los modistos más prestigiosos. Están divididos en dos grandes sectores: las casas ya antiguas y de algún prestigio e historial están a favor de que se acorten las faldas y se vuelva a alargar lo suficiente si quiera para permitirles poner un poco más de fantasía en sus colecciones.

Entre éstos aparecen en primera línea un modisto español, Antonio del Castillo. Este ha venido como todos los años a nuestro país para inspirarse y trazar sus dibujos y modelos y ha vuelto a París, con su carpeta bien repleta y clamando a todo pulmón:—Que no se me hable de la moda de 1925. A la mujer se le ha de dar lo que le pertenece; la cintura ha de seguir en su sitio y al pecho le debemos otorgar todo el valor, que se merece. No hay cambio respecto a las caderas y los escotes se acentúan, que ha tenido singular resonancia.

—Hemos de feminizar por todos los medios a los sastres, que hacen ropas de mujer. La mujer, en su vestido, no debe ser el mono del hombre.

Según él, los abrigos serán menos abultados que el año anterior y los tejidos ligeros, con mezclas de alpaca. Castillo, como de costumbre, excluye los colores de sus colecciones.

Por otra parte, las casas de aparición más reciente, creen mantenerse en la línea de lo moderno, totalmente conservando la falda, como está; no creen posible que se la corte más de

lo que esté, pero la recomiendan con gusto en su forma actual, sin que por esto dejen de colocar nuevos detalles, que realcen la figura de la mujer y su trabajo.

Entre las diversas casas, merece destacarse por la importancia y el prestigio de que se la rodea a la de Dior. A Christian Dior le sucede Yves Saint-Laurent, en edad de recluta, que alterna sus trabajos con el servicio de las armas. Este ha soñado con abrir su casa propia de modas, pero mientras llega la hora tiene que atenerse a la alta dirección de los que forman en el Consejo de Administración de la Casa.

Yves Saint-Laurent ha creado lo que anticipadamente se llama en París y en los círculos de la moda, la línea «princesa», un dibujo que aparece muy ceñido al cuerpo, pero con gran juego en las costuras oblicuas. Este es el dibujo, que prepara Dior para su maniquí favorito.

Francia sigue atendiendo con todo cuidado su moda; es una de las grandes minas de exportación y saca de ella más beneficios, que de otras industrias más voluminosas. El día que Dior murió, se presentó su fallecimiento como una especie de desgracia nacional; para Francia no puede haber signo más grato en una mujer que le visite, que el hecho de que se encuentre que está vestida en París y en las casas de moda se persigue con encono a los italianos que aparecen por las colecciones con objeto de copiar los modelos y enviarlos a las casas de alta costura de Roma, o de Milán.

Aún es pronto para afirmar lo que será la moda. Los modistos la lanzan, pero las mujeres, al aceptarla, son las que la ponen en circulación o la dejan en el olvido. Y éstas están por decir aún su última palabra.

JAVIER DE EGÜA

# Gerardo Diego, premio "Calderón de la Barca", de teatro

## Por su obra "El cerezo y la palmera"

Madrid, 31.—El fallo del Concurso nacional de autores noveles de Teatro, en el que se otorga el premio nacional "Calderón de la Barca", dotado con 40.000 pesetas, al retablo escénico en forma de tríptico "El cerezo y la palmera", de don Gerardo de Diego, que será estrenado en el teatro María Guerrero, se publica en el "Boletín Oficial del Estado" de mañana; por orden del Ministerio de Información y Turismo.—Cifra.

# Nuevo ataque terrorista a las tropas portuguesas en Angola

Lisboa, 31.—Los terroristas han atacado a las tropas portuguesas que volvieron a ocupar el estratégico pueblo de Mucondo, en el norte de Angola, anuncia la agencia de noticias "Lusitania".

La agencia no da detalles sobre las bajas habidas en la lucha, pero dice que dos hombres fueron muertos por los insurrectos en otro choque en Quiexe, y cinco heridos en el bosque de Maiombe, cerca de la frontera con el Congo ex francés.

# El primer automóvil matriculado en España

Parece que el primer automóvil matriculado en España, en el Ministerio de Fomento, fue un "Panhard 18 HP", propiedad de don Valentín de Céspedes, en el mes de agosto del año 1907.

Se dice que en Madrid se guarda un coche "Panhard Levasson", que entró por la frontera francesa en 1892.

Peró, sin duda, el primer automóvil oficial que existió en España, noviembre de 1907, fue un "Renault" de 45 HP., matriculado con el número 6, y fue destinado al servicio del presidente del Consejo de ministros, que era entonces, don Antonio Maura.

## LEYENDO EL CODIGO

Alumbrado de cruce.—El alumbrado intensivo deberá ser sustituido por el de cruce tan pronto como se aprecie la posibilidad de producir deslumbramiento a los conductores de los vehículos que circulen en sentido contrario y aunque éstos no cumplan esta prescripción, no restableciéndose el alumbrado intensivo hasta rebasar, en el cruce, la posición del vehículo cruzado. La misma precaución se guardará respecto a los vehículos que circulan en la misma dirección y cuyos conductores pueden ser deslumbrados por el espejo retrovisor, no debiendo utilizar el alumbrado intensivo cuando el vehículo que le precede se encuentre a menos de ciento cincuenta metros de distancia.

Apartado b) del artículo 147 del Código de la Circulación.

# 14 muertos en accidentes de automóvil, durante el fin de semana en Inglaterra

Londres, 31.—En el último fin de semana se han registrado 14 muertos en accidentes de automóvil, en carreteras británicas.

El peor accidente ocurrió en Tiamarsh, al estrellarse un automóvil, contra un árbol. Murieron los cuatro ocupantes del vehículo.—Efe.

# Famosos, hombres de negocios.-I

## El diestro Antonio Sánchez regenta la taberna que tenía su padre

## Es muy aficionado a la pintura y tuvo gran amistad con Zuloaga

# "El Duende", de Gitanillo de Triana, uno de los "tablaos" de flamenco más conocidos

La calle es estrecha y está bien iluminada. Es una calle de los barrios bajos madrileños y se llama de Mesón de Paredes. A la izquierda, entrando por Tirso de Molina, está la taberna de Antonio Sánchez, en tiempos torero popular y hoy comerciante afortunado.

La taberna está llena y Antonio Sánchez, de iguales nombre, apellido y profesión que el famoso "El Tato", conversa en un rincón con unos cuantos amigos, a las nueve de la noche de un día cualquiera. El tema es, seguramente, los toros o la pintura. Porque la taberna de Antonio Sánchez está, más que nada, para eso. Vino, a noventa céntimos el vaso, cuadros y más cuadros en las paredes, recuerdos taurinos y Antonio Sánchez, torero, pintor y tabernero.

## LAS TABERNAS TAURINAS

Entre los establecimientos públicos de nuestras figuras populares es forzoso hablar de los de los toreros. Hay algunos—no muchos, pero muy significativos—, en Madrid. Bastantes, en Sevilla; otros en Barcelona... A los toreros les gusta la tertulia y al público le gustan mucho ciertos toreros. Es normal, por tanto, que algunos, a los que los toros respetan, quieran conservar el calor del público fiel y congreguen, en torno a unos vasos de vino, a todos los que les siguieron con su aplauso, en los tiempos gloriosos.

Antonio Sánchez se encontró la taberna puesta. Su padre era tabernero y en Mesón de Paredes—en 1897—, nació el que, a fuerza de oír hablar de Vicente Pastor, iba a hacerse torero.

—Esta taberna, lo menos tiene cien años. Yo empecé a trabajar aquí, ayudando a mi padre, y los domingos me iba a torrear por donde pedía. En 1918, me presenté en Madrid, como novillero.

Antonio Sánchez es un hombre de pequeña estatura, pelo canoso y recia planta de torero fuerte. Antonio Sánchez, a los sesenta y tres años, todavía quisiera torrear.

—Torrear es lo más difícil, como profesión. Vender vino es fácil.

## EL PINTOR ANTONIO SANCHEZ

Sánchez Mejías le dio la alternativa, en Linares, en 1922. Aquella misma tarde, le cogió el toro. Antonio Sánchez, novillero popular, del que se esperaban grandes cosas, no tuvo suerte con los toros. Algunas cornadas influyeron decisivamente en la trayectoria del torero.

—No gané dinero, porque en mi época sólo lo ganaban las figuras. Pero entonces no se pensaba tanto en el dinero.

A Antonio Sánchez nadie le enseñó a pintar. Pero él lo hacía desde niño, con afición y buen estilo. Zuloaga, amigo suyo, fue quien, verdaderamente, tuvo la culpa de que se hiciera pintor.

—En 1947, hice mi primera exposición. A Zuloaga le caía simpático y nos hicimos muy amigos. Yo le admiraba mucho como pintor.

Antonio Sánchez ha vendido bastantes cuadros y ha llenado las paredes de su taberna de bodegones y figuras. Antonio Sánchez tiene un estudio en la calle Lagasca, donde, a ratos, se refugia para pintar. Antonio Sánchez, que no quiere complicarse la vida y tiene una buena clientela, siente debilidad por Velázquez, El Greco, Goya y Zurbarán, y sobre todo, por Zuloaga.

—Me pasa lo que con Joselito e Belmonte: es el que más me llena.

Habla después Antonio Sánchez, entre saludos a la parroquia, del retrato que le pintó Zuloaga. Me enseña un dibujo hecho por el artista vasco. Y me confiesa su preferencia por el óleo y por el retrato.

Cuando me despidió de Antonio Sánchez, pienso que Díaz-Cañabate tenía razón, al escribir del torero: «Siempre dio el pecho a los toros, a la vida, a la pintura, con el ánimo alegre que proporciona el Valdepeñas».

## GITANILLO Y «EL DUENDE»

«El Duende» es un local pequeño, bien puesto, acogedor. En «El Duende» hay que decir, por fuerza, «la noche se puso íntima, como una pequeña plaza». Está, en efecto, junto a una plaza típica de Madrid—la plaza de la Villa—, en la parte en que la ciudad es más íntima y acogedora.

«El Duende» lo llevan, a partes iguales, Gitanillo de Triana—dirección comercial—y su suegra, Pastora Imperio, que corre con la dirección artística.

—Estamos muy comprometidos. Ella decide qué artistas nos convienen y yo el contrato.

«El Duende» es uno de los tablaos flamencos más conocidos de Madrid. Una idea feliz de Gitanillo de Triana—Rafael Vega de los Reyes, sevillano, torero, de clase, pintor y todo lo que se quiera—, al ver unos sótanos de la calle de Señores de Luzón.

—Vi la estructura y me gustó para flamenco. Es chiquitito y tiene ambiente. En el flamenco, el públi-

co tiene que convivir con los artistas.

A Gitanillo de Triana le dio la alternativa, en Málaga, en 1933, Domingo Ortega. El año pasado, cuando ya había cumplido 45 años, quiso volver a los toros.

—Me animaron mucho. Pero no puede ser. El toro siempre es el toro y torrear siempre es difícil. En eso no hay diferencias con otros tiempos.

Tres cornadas graves. Y un gran recuerdo, imborrable, de Manolete, compañero suyo de muchas tardes y compañero de la tarde triste de Linares. Manolete fue padrino de uno de sus cinco hijos.

De Despeñaperros para abajo, ya se sabe que se dan toreros de arte, como Gitanillo. Y también, según puede verse, buenos comerciantes. En «El Duende»—y en «La Pañoleta», un bar popular de la calle de Jardines, que también es suyo—, las cosas marchan bien. «Aquí ha venido la alta aristocracia de España», dice Gitanillo.

La alta aristocracia, los turistas distinguidos... Gitanillo puede estar satisfecho.

MIGUEL ANGEL GOZALO

(Derechos de publicación exclusivos de la agencia Logos. Prohibida la reproducción total o parcial.)

# El español Manuel Menéndez es ahora el nuevo líder de la Vuelta Ciclista a Portugal

Figueira da Foz (Portugal), 31. Aurelio Castari, de Italia, que forma parte del equipo «Ignis», llegó el primero en la tercera etapa de la Vuelta a Portugal, disputada también el domingo.

La tercera etapa se inició en Espinho para terminar aquí, con 115 kilómetros de recorrido.

Ochenta ciclistas entraron en la meta, en pelotón, después de dos horas y 52 segundos.

Después de Castari entraron José Pecheco (Oporto), Alves Barbosa (Sangalhos), Pedro Junjor (Sporting), Antonio Baptista (Sangalhos) y Pier Luigi Ariani (Ignis).

De los 115 participantes, el que hacía el número 115 fue eliminado. Se trata de Antonio Madeira, del Club Louletano.

Dieciséis club están representados, catorce de los cuales compiten como equipos.

Los españoles, italianos y brasileños forman equipo, por separado, contra clubs locales.

El corredor español, Roberto Morales retiene su jersey amarillo, después de las tres etapas, con un tiempo total de 3 horas, 8 minutos, 38 segundos, que comparte con sus compañeros de equipo y compatriotas, Miguel Pacheco y Carmelo Morales, en segundo y tercer puestos.

Por equipos, el primer puesto lo ocupa «Licor 43», de España, con 8 horas, 25 minutos y 54 segundos.

2. Oporto.

3. «Ignis», de Italia.

Individualmente, la clasificación de los corredores españoles es la siguiente:

1. Roberto Morales, 3 horas, 8 minutos, 38".
2. Miguel Pacheco, ídem.
3. Carmelo Morales, ídem.
4. Manuel Menéndez, 3 horas, 8 minutos, 40".
5. Antonio Carreras, ídem.
6. Angel Guardiola, ídem.
7. Giménez Quilez, ídem.
8. Amador Mestres, 3 horas, 11 minutos, 21".
9. Esteban Marín, 3 horas, 11 minutos, 29".

\*\*\*

Malveira (Portugal), 31.—Lima Fernandes del equipo Aguas, ha vendido en la cuarta etapa, entre Figueira da Foz y Malveira, sobre un recorrido de 182 kilómetros, en la XXIV Vuelta Ciclista a Portugal.

El corredor español Manuel Menéndez se ha adjudicado el «maillot amarillo» del líder que, hasta ahora poseía el también español Roberto Morales, al final de esta etapa, en la que consiguió un tiempo de 5-01-06.

Otros cinco corredores portugueses, encuadrados en los equipos Ovar, Oporto, Aguilas, Alpiaca, Académico, Coimbra, también se clasificaron con el mismo tiempo.

Segundos después llegaron a la meta Antonio Pedro Jr., Sporting y Manuel Laurencó, Tabira, con el italiano Carlo Guagnaglini y Manuel Simões, Benfica, que se clasificó en undécimo puesto.

Tres minutos después arribaron a la meta 30 corredores, entre ellos el español Jiménez Quilez, a la cabeza, y Alves Barbosa, Sangalhos.

Los 100 corredores, españoles, italianos y brasileños, así como participantes de 14 clubs portugueses, tienen por delante un recorrido de 20 etapas antes de terminar la Vuelta a Portugal, el próximo 16 de agosto; en Liba, después de haber recorrido 2.620 kilómetros.

# Curro Girón y Jaime Ostos salieron a hombros en Valencia

## Triunfo de Antonio Ordóñez en Málaga

Málaga, 31.—Segunda corrida de feria. Buena entrada. Seis toros de don Atanasio Fernández, con mucha casta.

Antonio Ordóñez, en su primero, toro por alto, en redondos y naturales. Una estocada casi entera. División de opiniones. Pitos al toro. En su segundo, aplaudido con el capote. Faena de muleta con redondos, cerrados con el de pecho, naturales y adornos. Pinchazo y estocada. Ovación, dos orejas, rabo, vuelta y saludos.

Paco Camino, en su primero, faena por bajo, en redondo y adornos. Media estocada. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo. En su segundo, faena por bajo, para media estocada y dos descabellos. Silencio. Pitos al toro.

«El Viti», faena a su primero, en redondos y naturales. Cinco pinchazos y cuatro descabellos. Silencio. En el último, pases por bajo y en redondo. Cinco pinchazos y dos descabellos. Pitos.

## En Valencia

Valencia, 31.—Ultima corrida de feria. Seis toros de Miura, de mucha presencia, que han dado buen juego, salvo el tercero y el sexto, que resultaron difíciles. Lleno absoluto.

Curro Girón, en su primero, clava un par y medio, lesionándose en un pie. Cierra un peón. Pases naturales y redondos. Música. Más naturales y circulares. Estocada casi entera. Ovación, dos orejas y vuelta.

En el otro mejora la faena, porque el toro ofrece dificultades. Escucha música. Continuas ovaciones durante el trasteo. Mata de estocada. Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta. Bronca al presidente por no conceder el rabo. Es ovacionado el ganadero.

Jaime Ostos, en su primero, es aplaudido al veroniquar. Pases por alto, hasta diez, sin enmendar. Ovación y música. Sigue torreado muy ceñido y es ovacionado; entrando muy bien, deja dos medias y un descabello. Ovación y petición de oreja. En el segundo es ovacionado en

una gran faena, casi toda con la izquierda, llevando al toro muy torreado de cerca. Entra muy bien y deja un pinchazo, casi entera y estocada. Ovación, dos orejas, petición de rabo, vuelta, da otra acompañado del mayoral y Curro Girón.

Diego Puerta, a su primero, dificultoso, lo muletea y, cerca, intenta el natural, pero desiste. Pinchazo, media y descabello. Aplausos.

En el último, ovacionado con la capa, muleteo de castigo, para estocada. División de opiniones.

Curro Girón y Jaime Ostos salieron a hombros.

## En Azpeitia

Azpeitia (Guipúzcoa), 31.—Novillos de Escobar, bravos y aplaudidos en el araste.

Rafaelillo, en su primero, ovación, petición y vuelta. En el segundo, dos orejas. En el que mató en sustitución de «Terremoto», dos orejas, rabo y vuelta. Salgó a hombros.

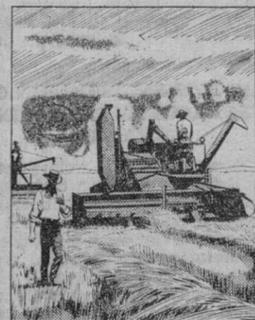
Baldomero Martín «Terremoto» en el único que mató y en el que resultó cogido, aplausos.

El novillero Baldomero Martín «Terremoto» fue curado en la enfermería de herida en el tercio superior del mulo derecho, sufrida hace trece días y que se le había abierto. Le impidió continuar la lidia.

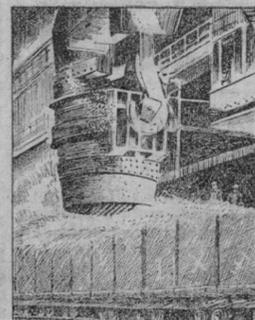
# HISTORIAS VERIDICAS, por Verus: EL GABINETE.-III



SECRETARIO DEL INTERIOR.—El titular de este Departamento está encargado de la importante tarea de proteger y desarrollar los recursos naturales de los Estados Unidos. El Ministerio del Interior supervisa también los parques nacionales y los terrenos públicos y administra las leyes federales que regulan la caza y la pesca.



SECRETARIO DE AGRICULTURA.—El Secretario de Agricultura dirige el Departamento de Agricultura, que se ocupa de la producción agrícola y del bienestar del campesino. Entre las muchas actividades de este Departamento figuran la investigación científica para la mejora de los métodos de cultivo y de la productividad agrícola en los Estados Unidos.



EL SECRETARIO DE COMERCIO.—El Departamento de Comercio de los Estados Unidos está encargado de fomentar y desarrollar el comercio interior y el exterior. También es de su incumbencia la red nacional de transportes. La Oficina de Patentes, la Oficina del Censo y el Servicio Meteorológico son algunos de sus muchos negociados.

# Tarifa de suscripción a EL ADELANTADO

En Segovia..... 28 ptas. mes.  
En la provincia.. 84 » trimestre.  
Fuera de Segovia no se admiten suscripciones por menos de un trimestre.

# OLVIDE SU HERNIA

conteniéndola con el aparato automático RAMOS, el preferible por su incomparable suavidad, mínimo peso y sin tirantes ni adicionales molestas. Corsets, aparatos para descenso de estómago, parálisis infantil, etc. Todo a medida. Visita en Segovia el día 3 de agosto en el CONSULTORIO del DOCTOR SANTOS TEMINO, calle de Colón, 5, y todos los meses el primer jueves de cada mes. Horas de once a dos.

GABINETE ORTOPEDICO DE EDUARDO RAMOS, calle de Cervantes, 4, MADRID. (C. S. 13.342).

## MAC MILLAN ANUNCIA QUE INGLATERRA SOLICITARA SU INGRESO EN EL MERCADO COMUN

### La decisión fue acogida con satisfacción en los medios occidentales

### Los seis miembros de la Asociación Europea de Libre Comercio anuncian que buscarán la fórmula de unirse al Mercado Común

Londres, 31.—Gran Bretaña se propone solicitar su ingreso en el Mercado Común Europeo, según ha anunciado en los Comunes el primer ministro, Harold Mac Millan.

**«EL MERCADO COMUN TIENE CARACTER POLITICO»**  
El primer ministro dijo ante los Comunes:  
«Las futuras relaciones entre la

Comunidad Económica Europea, el Reino Unido, la Mancomunidad (británica) y el resto de Europa son evidentemente materia de capital importancia en la vida de nues-

tro país y, ciertamente, de todas las naciones del mundo libre. Es éste un asunto tanto político como económico. (Aplausos de los laboristas.) Aunque el Tratado de Roma se refiere a materias económicas, tiene un importante objetivo político, principalmente encaminado a promover la unidad y estabilidad en Europa, factor tan esencial en la lucha por la libertad y el progreso en el mundo moderno, la tendencia hacia grupos mayores de naciones que actúen juntas en interés común conduce a una mayor unidad, y así aumenta nuestro poderío en la lucha por la libertad.»

**«LA MAS ESTRECHA UNIDAD DENTRO DE EUROPA»**

«Creo que es tanto deber como interés nuestro contribuir a ese fortalecimiento asegurando la más estrecha unidad posible dentro de Europa. Desde el punto de vista económico, una comunidad que comprenda, como miembros a asociados, a los países de la Europa libres podría tener una muy rápida expansión económica al proveer, como eventualmente lo haría, un mercado único de cerca de 300 millones de personas. Esa rápida expansión económica puede, a su vez, llevar a una mayor demanda de productos de otras partes del mundo y ayudar así a la expansión del comercio mundial y a la mejora de las perspectivas de las zonas subdesarrolladas del mundo.»

«El artículo 237 del Tratado de Roma prevé que las condiciones de admisión de un nuevo miembro y las modificaciones que en el Tratado implique esa admisión han de ser objeto de un acuerdo. Por ello, es preciso celebrar unas negociaciones con el fin de establecer las condiciones en que pudiéramos ingresar, y para iniciar tales negociaciones es necesario, con arreglo al Tratado, formular solicitud oficial de ingreso en la Comunidad, aunque la decisión final en cuanto a que ingresemos o no ha de depender del resultado de las negociaciones.»

**DESEAN LLEGAR A UN ACUERDO SATISFACTORIO**

«Si, como grandemente espero, es aceptado nuestro ofrecimiento de entablar negociaciones con la Comunidad Europea, no ahorraremos esfuerzo para llegar a un acuerdo satisfactorio. Estas negociaciones tienen necesariamente que ser de carácter técnico y detallado, que han de abarcar un número muy grande de materias más delicadas y de mayor dificultad. Por lo tanto, pueden prolongarse, y, naturalmente, no puede haber garantía de éxito. Cuando las negociaciones lleguen a una conclusión, será deber del Gobierno recomendar a la Cámara que camino hemos de seguir. No habrá acuerdo definitivo mientras no haya la verdad, dudamos que haya de tener éxito a no ser entre cursis y "snobistas". Además, la extravagante moda resulta cara, pues una cajetilla cuesta veinticinco pesetas.»

sido aprobado por la Cámara, tras plena consulta con los demás países de la Mancomunidad por todos los procedimientos a que presten su conformidad.»

**OBJECIONES DE GAITSKELL**

El jefe de la oposición laborista, Hugh Gaitskell, declaró que no duda que lo expuesto por Mac Millan en su declaración pueda ser discutido de (Continúa en la página 4)

## Pésame del Jefe del Estado con motivo del fallecimiento del cardenal Tardini

Madrid, 31.—Con motivo del fallecimiento del secretario de Estado de Su Santidad, monseñor Tardini, el ministro de Asuntos Exteriores ha dirigido en nombre del Jefe del Estado español a la Secretaría de Estado de Su Santidad, el siguiente telegrama:

«En nombre de S. E. el Jefe del Estado, del Gobierno y del pueblo español, ruego hacer llegar hasta la augusta persona Romano Pontífice la más profunda condolencia por la irreparable pérdida que representa para la Iglesia el fallecimiento del cardenal secretario de Estado, su eminencia reverendísima Domenico Tardini, quien por sus virtudes cristianas, su dedicación al servicio de la sede apostólica y su prudencia y perspicacia como hombre de gobierno, ha de ser reconocido como una de las más egregias figuras de la Curia Romana en este siglo.»

Seame permitido sumar a esta expresión oficial de duelo, mis sentimientos personales ante la desaparición del ilustre purpurado, con quien tuve la fortuna de dialogar durante seis años sobre los asuntos de interés para la Santa Sede y para España, y firmar el vigente Concordato entre ambas potestades, encontrando siempre en él no sólo el

sacerdote ejemplar y el maestro de diplomáticos, sino también la generosa humanidad que su espíritu romano había impreso en la personalidad de este lloreado príncipe de la Iglesia.—Fernando Maria Castiella, ministro de Asuntos Exteriores de España.»

**EDICIÓN ESPECIAL DE «L'OS-SERVATORE ROMANO»**

Ciudad del Vaticano, 31.—El diario de la Ciudad del Vaticano «L'Osservatore Romano» ha publicado una edición especial con motivo de la muerte del cardenal Domenico Tardini.

En primera página aparece una fotografía del fallecido secretario de Estado con Su Santidad el Papa Juan XXIII, y en el interior otra fotografía en la que aparece el cadáver revestido con los ornamentos de su elevada jerarquía eclesiástica, sobre un catafalco en su despacho oficial.—Efe.

## ANTENA DE MADRID SUBE EN 8.400.000 PTAS. EL ARRIENDO DE LA PLAZA DE TOROS

Televisión para las vacas, en una granja próxima a la capital

Madrid.—(Servicio de Argos, especial para nuestro diario. Prohibida la reproducción.)  
La empresa arrendataria de la plaza de toros de las Ventas ha accedido a un aumento de ocho millones cuatrocientas mil pesetas del canon que venía pagando, para los ocho años que faltan hasta finalizar el contrato, cantidad que redundará en beneficio del Hospital Provincial. En la misma sesión plenaria de la Diputación en la que se dio cuenta de esta buena noticia, se acordó anticipar el pago de las pensiones por jubilación, viudedad y orfandad, mientras se resuelven por la Mutualidad los expedientes, lo cual también es muy satisfactorio para los beneficiarios.

El industrial don José Verdasco, que tiene una granja a 25 kilómetros de Madrid para proveer a sus propios restaurantes de la capital, está experimentando el sistema Pigdon, consistente en que las vacas vean y oigan la televisión durante dos o tres horas antes del ordeño. Los animales prestan gran atención a los programas, sobre todo a los de dibujos animados, pero los resultados no son todavía óptimos como en Inglaterra. Sin embargo, el señor Verdasco, según una curiosa información periodística, espera que la producción de leche aumente en unos seis litros diarios. Muchos vaqueros lo tomarán a broma, pero otros se interesarán por tal experimento.

vista. ¡Mira que no reparar en la cultural Abbe Lane!

—Ya circulan por Madrid algunos taxis movidos por gas butano. Al parecer, marchan muy bien y representan alguna economía, pues un taxi suele gastar quince litros de gasolina al día, que vale 150 pesetas, y con butano el gasto viene a ser de unos 120 pesetas. Seis durillos de economía.

—Han empezado a venderse en esta capital los primeros paquetes de cigarrillos con papel de todos los colores (rojo, verde, azul, amarillo, etc), que

## EL F. L. N. SIGUE DISPUESTO A NEGOCIAR CON FRANCIA

### Si ésta reconoce la integridad territorial de Argelia

Ginebra, 31.—Belkacem Krim, jefe de la delegación del F. L. N. en las por ella interrumpidas conversaciones de Lugrin, acusa a Francia de no haber hecho la más leve concesión desde la otra interrupción de las negociaciones, la del 13 de junio, esa acordada por los franceses.

En una conferencia de prensa televisada, Krim ha declarado que la cuestión del Sahara fue la causa del aplazamiento del día 20 de julio. Dijo que el F. L. N. sigue dispuesto a negociar con Francia, pero no si deja de reconocer ésta la integridad territorial de Argelia y, por lo tanto, si «se amputan al país las cuatro quintas partes de su territorio».

## El día 6 se abre de la caza de la codorniz, tórtola y paloma en la provincia de Madrid

### Donde estén levantadas las cosechas

Madrid, 1.—De acuerdo con lo prevenido en el artículo 7.º de la orden del Ministerio de Agricultura de 30 de mayo del corriente año, por la que se fijan las fechas de apertura y cierre del período de caza para las distintas especies durante la temporada 1961-62, queda autorizada en esta provincia la caza de la codorniz, tórtola y paloma, donde estén levantadas las cosechas a partir del próximo domingo, día 6, debiendo ir provistos los cazadores de la correspondiente licencia.

## Violenta tormenta en Burgos

### Hubo inundaciones, un anciano ahogado y 122 ovejas muertas, a más de otros daños

Burgos, 31.—Una fuerte tormenta con gran aparato eléctrico, ha descargado sobre esta capital en la tarde de hoy. Las calles quedan convertidas en auténticos ríos, y muchas viviendas bajas, sótanos y tiendas, fueron inundados por las aguas, que arrastraban gran cantidad de piedra y tierra de las laderas próximas. A consecuencia de la tormenta quedaron sin luz durante varias horas algunos sectores de la capital.

En el barrio de Villatoro, distante tres kilómetros del centro de la ciudad, el vecino Juan Díaz Alcalde, de 70 años, bajó a la cuadra con intención de salvar unos cerdos que poseía. Se vio sorprendido por un fuerte aluvión de agua y granizo, que inundó casi por completo el recinto. Su hija y un hijo político horadaron una pared con un pico y le arrojaron una cuerda con objeto de salvarlo, cosa que no pudieron conseguir. Por fin hubo que recurrir a la utilización de un tractor, que derribó la puerta de la cuadra, pero ya el anciano había muerto ahogado.

En otra casa de la calle Mayor de la misma barriada resultaron muertas 87 ovejas que se hallaban estabuladas. En el domicilio de Francisco Pedrosa Arnáiz penetró un rayo que recorrió varias habitaciones hasta penetrar en la cocina, donde se hallaban comiendo el señor Pedrosa, su mujer y dos hijos. La chispa eléctrica no alcanzó a ninguno de los moradores, pero la esposa fue lanzada violentamente contra la pared, sin que sufriera lesiones graves. También un pastorcillo estuvo a punto de perecer cuando intentaba salvar el ganado que apacentaba, pero 35 reses resultaron muertas. En dicha barriada casi todas las casas han resultado más o menos afectadas por las inundaciones.

El servicio de bomberos de la capital intervino en numerosos servicios. Han sido arrasadas las eras y desaparecidas las mieses que en ellas se hallaban. A última hora de la tarde, en distintos barrios burgaleses continuaba el vecindario achicando agua de pisos bajos, tiendas y sótanos. En el poco tiempo que duró la tormenta fueron medidos 63 litros por metro cuadrado.—Cifra.

### LAS TORMENTAS CAUSAN GRANDES DAÑOS EN LA PROVINCIA DE ZARAGOZA

Zaragoza, 31.—Se reciben noticias de daños causados esta tarde por las tormentas en numerosos términos municipales de la provincia. Los más importantes fueron los sufridos por Escartrón, en cuya localidad descargó una tormenta de agua y piedra que inundó algunas calles hasta el medio metro y ocasionó importantes desperfectos y rotura de cristales en numerosas casas y en la iglesia parroquial. Noticias en el mismo sentido se re-

## KENNEDY facultado para llamar a filas a 250.000 reservistas

### Y a ampliar en un año la duración del servicio militar

### Washington y Bonn, de acuerdo sobre la necesidad de mejorar las armas y el potencial de la O. T. A. N.

Washington, 31.—La Cámara de Representantes ha dado la aprobación parlamentaria definitiva al proyecto de ley que faculta al presidente Kennedy a llamar a filas a doscientos cincuenta mil reservistas y a ampliar servicio militar. Había sido aprobada por el Senado el viernes y sólo requiere ahora, para tener fuerza de ley, la firma del presidente.

El presidente de la Comisión de Servicios Armados, senador demócrata por Georgia, Carl Vinson, afirmó, entre unánimes aplausos, que los Estados Unidos no se retirarán de Berlín y realizarán cualquier sacrificio para mantener sus derechos.

### COMPLETO ACUERDO ENTRE LOS MINISTROS DE DEFENSA NORTEAMERICANO Y ALEMÁN

Washington, 31.—Los ministros de Defensa de los Estados Unidos y Alemania occidental han anunciado están de acuerdo sobre la necesidad de mejorar las armas convencionales y «aumentar y modernizar» el potencial nuclear de la N. A. T. O.

Los ministros dicen esto en un comunicado conjunto que pone fin a la visita de diecinueve días a los Es-

tados Unidos de Franc Josef Strauss, ministro de Defensa de la República Federal de Alemania.

Han acordado que un sistema equilibrado y gradual de freno seguirá siendo la base de la defensa.

Se ha tratado ampliamente sobre el uso conjunto de las instalaciones militares, facilidades de entrenamiento y depósitos de las fuerzas armadas de ambos países y en aumentar las adquisiciones de equipo, especialmente de armas modernas, por la República Federal.

Además, el ministro trató con su colega norteamericano de todas las cuestiones relacionadas con la defensa de la República Federal Alemana y de Berlín. Ambas partes se mostraron de acuerdo en su valoración de la situación.—Efe.